

The Cambridge Handbook of Sociopragmatics

Sociopragmatics is a rapidly growing field and this is the first ever handbook dedicated to this exciting area of study. Bringing together an international team of leading editors and contributors, it provides a comprehensive, cutting-edge overview of the key concepts, topics, settings and methodologies involved in sociopragmatic research. The chapters are organised in a systematic fashion, and span a wide range of theoretical research on how language communicates multiple meanings in context, how it influences our daily interactions and relationships with others, and how it helps construct our social worlds. Providing insight into a fascinating array of phenomena and novel research directions, the Handbook is not only relevant to experts of pragmatics but to any reader with an interest in language and its use in different contexts, including researchers in sociology, anthropology and communication, and students of applied linguistics and related areas, as well as professional practitioners in communication research.

Michael Haugh's research interests centre on the role of language in social interaction. He has published widely in pragmatics on topics such as (im)politeness, face, conversational humour and metapragmatics. He is an elected Fellow of the Australian Academy of Humanities and co-editor of the new *Cambridge Elements in Pragmatics* series, as well a former co-editor in chief of the *Journal of Pragmatics* (2015–2020).

Dániel Z. Kádár has a research background in cross-cultural, intercultural and historical pragmatics, as well as linguistic politeness and impoliteness, interactional rituals and Chinese pragmatics. He is Research Chair in both China and Hungary. He is Co-Editor of *Contrastive Pragmatics*.

Marina Terkourafi is interested in the interface of language with society and has published widely in all areas of pragmatics, including post-Gricean, sociocultural, historical and experimental pragmatics. She is currently Professor and Chair of Sociolinguistics at Leiden University in the Netherlands and co-editor-in-chief of the *Journal of Pragmatics*.

CAMBRIDGE HANDBOOKS IN LANGUAGE AND LINGUISTICS

Genuinely broad in scope, each handbook in this series provides a complete state-of-the-field overview of a major sub-discipline within language study and research. Grouped into broad thematic areas, the chapters in each volume encompass the most important issues and topics within each subject, offering a coherent picture of the latest theories and findings. Together, the volumes will build into an integrated overview of the discipline in its entirety.

Published titles

- The Cambridge Handbook of Phonology*, edited by Paul de Lacy
The Cambridge Handbook of Linguistic Code-switching, edited by Barbara E. Bullock and Almeida Jacqueline Toribio
The Cambridge Handbook of Child Language, Second Edition, edited by Edith L. Bavin and Letitia Naigles
The Cambridge Handbook of Endangered Languages, edited by Peter K. Austin and Julia Sallabank
The Cambridge Handbook of Sociolinguistics, edited by Rajend Mesthrie
The Cambridge Handbook of Pragmatics, edited by Keith Allan and Kasia M. Jaszczołt
The Cambridge Handbook of Language Policy, edited by Bernard Spolsky
The Cambridge Handbook of Second Language Acquisition, edited by Julia Herschensohn and Martha Young-Scholten
The Cambridge Handbook of Biolinguistics, edited by Cedric Boeckx and Kleanthes K. Grohmann
The Cambridge Handbook of Generative Syntax, edited by Marcel den Dikken
The Cambridge Handbook of Communication Disorders, edited by Louise Cummings
The Cambridge Handbook of Stylistics, edited by Peter Stockwell and Sara Whiteley
The Cambridge Handbook of Linguistic Anthropology, edited by N.J. Enfield, Paul Kockelman and Jack Sidnell
The Cambridge Handbook of English Corpus Linguistics, edited by Douglas Biber and Randi Reppen
The Cambridge Handbook of Bilingual Processing, edited by John W. Schwieter
The Cambridge Handbook of Learner Corpus Research, edited by Sylviane Granger, Gaëtanelle Gilquin and Fanny Meunier
The Cambridge Handbook of Linguistic Multicompetence, edited by Li Wei and Vivian Cook
The Cambridge Handbook of English Historical Linguistics, edited by Merja Kytö and Päivi Pahta
The Cambridge Handbook of Formal Semantics, edited by Maria Aloni and Paul Dekker
The Cambridge Handbook of Morphology, edited by Andrew Hippisley and Greg Stump
The Cambridge Handbook of Historical Syntax, edited by Adam Ledgeway and Ian Roberts
The Cambridge Handbook of Linguistic Typology, edited by Alexandra Y. Aikhenvald and R. M. W. Dixon
The Cambridge Handbook of Areal Linguistics, edited by Raymond Hickey
The Cambridge Handbook of Cognitive Linguistics, edited by Barbara Dancygier
The Cambridge Handbook of Japanese Linguistics, edited by Yoko Hasegawa
The Cambridge Handbook of Spanish Linguistics, edited by Kimberly L. Geeslin

- The Cambridge Handbook of Bilingualism*, edited by Annick De Houwer and Lourdes Ortega
- The Cambridge Handbook of Systemic Functional Linguistics*, edited by Geoff Thompson, Wendy L. Bowcher, Lise Fontaine and David Schöenthal
- The Cambridge Handbook of African Linguistics*, edited by H. Ekkehard Wolff
- The Cambridge Handbook of Language Learning*, edited by John W. Schwieter and Alessandro Benati
- The Cambridge Handbook of World Englishes*, edited by Daniel Schreier, Marianne Hundt and Edgar W. Schneider
- The Cambridge Handbook of Intercultural Communication*, edited by Guido Rings and Sebastian Rasinger
- The Cambridge Handbook of Germanic Linguistics*, edited by Michael T. Putnam and B. Richard Page
- The Cambridge Handbook of Discourse Studies*, edited by Anna De Fina and Alexandra Georgakopoulou
- The Cambridge Handbook of Language Standardization*, edited by Wendy Ayres-Bennett and John Bellamy
- The Cambridge Handbook of Korean Linguistics*, edited by Sungdai Cho and John Whitman
- The Cambridge Handbook of Phonetics*, edited by Rachael-Anne Knight and Jane Setter
- The Cambridge Handbook of Corrective Feedback in Second Language Learning and Teaching*, edited by Hossein Nassaji and Eva Kartchava
- The Cambridge Handbook of Experimental Syntax*, edited by Grant Goodall
- The Cambridge Handbook of Heritage Languages and Linguistics*, edited by Silvina Montrul and Maria Polinsky
- The Cambridge Handbook of Arabic Linguistics*, edited by Karin Ryding and David Wilmsen
- The Cambridge Handbook of the Philosophy of Language*, edited by Piotr Stalmaszczyk

The Cambridge Handbook of Sociopragmatics

Edited by

Michael Haugh

University of Queensland

Dániel Z. Kádár

Hungarian Research Institute for Linguistics/Dalian University of Foreign Studies

Marina Terkourafi

Leiden University



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press & Assessment
 978-1-108-94930-9 — The Cambridge Handbook of Sociopragmatics
 Edited by Michael Haugh, Dániel Z. Kádár, Marina Terkourafi
 Frontmatter
[More Information](#)



CAMBRIDGE
 UNIVERSITY PRESS

Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, United Kingdom
 One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA
 477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
 314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre, New Delhi – 110025, India
 103 Penang Road, #05–06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of Cambridge University Press & Assessment, a department of the University of Cambridge.

We share the University's mission to contribute to society through the pursuit of education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org
 Information on this title: www.cambridge.org/9781108949309
 DOI: 10.1017/9781108954105

© Cambridge University Press & Assessment 2021

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press & Assessment.

First published 2021
 First paperback edition 2023

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloging-in-Publication data

Names: Haugh, Michael, editor. | Kádár, Dániel Z., 1979- editor. | Terkourafi, Marina, editor.

Title: The Cambridge handbook of sociopragmatics / edited by Michael Haugh, University of Queensland ; Dániel Z. Kádár, Hungarian Research Institute for Linguistics/Dalian University of Foreign Languages ; Marina Terkourafi, Leiden University.

Description: Cambridge ; New York : Cambridge University Press, 2021. | Series: Cambridge handbooks in language and linguistics | Includes bibliographical references and index.

Identifiers: LCCN 2020046748 (print) | LCCN 2020046749 (ebook) | ISBN 9781108844963 (hardback) | ISBN 9781108949309 (paperback) | ISBN 9781108954105 (epub)

Subjects: LCSH: Pragmatics. | Sociolinguistics.
 Classification: LCC P99.4.P72 C3654 2021 (print) | LCC P99.4.P72 (ebook) | DDC 306.44–dc23

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2020046748>
 LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2020046749>

ISBN 978-1-108-84496-3 Hardback
 ISBN 978-1-108-94930-9 Paperback

Cambridge University Press & Assessment has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Contents

<i>List of Figures</i>	page ix
<i>List of Tables</i>	x
<i>List of Contributors</i>	xi
<i>Acknowledgements</i>	xiii
 1 Introduction: Directions in Sociopragmatics <i>Michael Haugh, Dániel Z. Kádár and Marina Terkourafi</i>	 1
Part I Fundamentals of Sociopragmatics	13
2 Sociopragmatics: Roots and Definition <i>Jonathan Culpeper</i>	15
3 Inference and Implicature <i>Marina Terkourafi</i>	30
4 Speaker Meaning, Commitment and Accountability <i>Chi-Hé Elder</i>	48
5 Social Actions <i>Arnulf Deppermann</i>	69
6 Stance and Evaluation <i>Maarit Siromaa and Mirka Rauniomaa</i>	95
7 Reflexivity and Meta-awareness <i>Jef Verschueren</i>	117
8 Participation and Footing <i>Elizabeth Holt and Jim O'Driscoll</i>	140
9 Conventionalization and Conventions <i>Dániel Z. Kádár and Juliane House</i>	162
10 Synchronic and Diachronic Pragmatic Variability <i>Anne Barron</i>	182
11 Activity Types and Genres <i>Dawn Archer, Piotr Jagodziński and Rebecca Jagodziński</i>	206
12 Social Groups and Relational Networks <i>Diana Boxer and Florencia Cortés-Conde</i>	227
 Part II Topics and Settings in Sociopragmatics	 247
13 Face, Facework and Face-Threatening Acts <i>Maria Sifianou and Angeliki Tzanne</i>	249
14 Relationships and Relating <i>Robert B. Arundale</i>	272
15 Analysing Identity <i>Pilar Garcés-Conejos Blitvich and Alex Georgakopoulou</i>	293

16 (Im)politeness and Sociopragmatics	<i>Jonathan Culpeper and Michael Haugh</i>	315
17 Affect and Emotion	<i>Laura Alba-Juez</i>	340
18 Power	<i>Michiel Leezenberg</i>	363
19 Morality in Sociopragmatics	<i>Pilar Garcés-Conejos Blitvich and Dániel Z. Kádár</i>	385
20 Conversational Humour	<i>Marta Dynel and Valeria Sinkeviciute</i>	408
21 Gesture and Prosody in Multimodal Communication	<i>Lucien Brown and Pilar Prieto</i>	430
22 Digitally Mediated Communication	<i>Chaoqun Xie and Francisco Yus</i>	454
23 Workplace and Institutional Discourse	<i>Meredith Marra and Shelley Dawson</i>	475
24 Service Encounter Discourse	<i>J. César Félix-Brasdefer and Rosina Márquez Reiter</i>	496
25 Argumentative, Political and Legal Discourse	<i>Anita Fetzer and Iwona Witzak-Plisiecka</i>	520
26 The Pragmatics of Translation	<i>Juliane House</i>	544
Part III Approaches and Methods in Sociopragmatics		567
27 Interpersonal Pragmatics	<i>Miriam A. Locher and Sage L. Graham</i>	569
28 Sociocognitive Pragmatics	<i>Istvan Kecskes</i>	592
29 Conversation Analysis and Sociopragmatics	<i>Rebecca Clift and Michael Haugh</i>	616
30 Corpus Pragmatics	<i>Svenja Adolphs and Yaoyao Chen</i>	639
31 Variational Pragmatics	<i>Klaus P. Schneider</i>	663
32 Historical Sociopragmatics	<i>Magdalena Leitner and Andreas H. Jucker</i>	687
33 Emancipatory Pragmatics	<i>Scott Saft, Sachiko Ide and Kishiko Ueno</i>	710
34 Cross-Cultural and Intercultural Pragmatics	<i>Troy McConachy and Helen Spencer-Oatey</i>	733
35 Second Language Pragmatics	<i>Elly Ifantidou</i>	758
<i>Index</i>		780

Figures

1.1 Sociopragmatics at the intersection of linguistics and sociology	page 3
1.2 General pragmatics, pragmalinguistics and sociopragmatics	4
1.3 Sociopragmatics at the intersection of sociolinguistics and pragmatics	5
1.4 Key anchors of sociopragmatics	7
2.1 General pragmatics, pragmalinguistics and sociopragmatics	21
10.1 Focus of research on intralingual pragmatic variation	187
16.1 Componential analysis of the reporting of taking offence	330
16.2 Adverbs by which <i>offensive</i> is pre-modified: American and Australian English compared	332
21.1 Coordinating eyebrow movements with hand gestures	435
21.2 Two types of epistemic gestures	437
22.1 Sources of identity as triangles	466
27.1 Physical position of interdisciplinary discharge round participants	582
30.1 Distribution of speech functions in the MWE	651
30.2 A screenshot of ELAN	652
30.3 An instance of embedded in stroke phase	655
30.4 Gesture–speech functional profile for the MWEs	656
32.1 Relations between clans and their leaders in the Campbell–Buchanan conflict	695
35.1 General pragmatics, pragmalinguistics and sociopragmatics	760

Tables

2.1 Levels of context in pragmatic description	page 26
16.1 Instantiations of the first-order versus second-order distinction in politeness research	321
21.1 Main findings of sociopragmatic research on gesture and prosody	446
25.1 Argumentation strategies in expert–lay talk shows	529
25.2 Ordinary and ‘new ordinary people’	529
25.3 A typology of situations in which English legal language is used	532
30.1 All the concordance lines of <i>do you know what I mean</i> in NMMC	642
30.2 Collocates to the left of <i>why don’t you</i> in CANCODE	643
30.3 Frequency of variations of <i>(do) you know/see what I mean</i>	648
30.4 Gesture phases co-occur with the MWEs as checking understanding	654
30.5 Gesture types co-occurring with the MWEs as a combination of checking understanding and discourse marker	655
30.6 Gesture types co-occurring with the MWEs as a discourse marker	656
34.1 Parameters for analysing social activities	736

Contributors

Svenja Adolphs, *University of Nottingham, UK*
Laura Alba-Juez, *UNED, Spain*
Dawn Archer, *Manchester Metropolitan University, UK*
Robert B. Arundale, *University of Alaska, Fairbanks, USA*
Anne Barron, *Leuphana University of Lüneburg, Germany*
Diana Boxer, *University of Florida, USA*
Lucien Brown, *Monash University, Australia*
Yaoyao Chen, *Macau University of Science and Technology, Macau*
Rebecca Clift, *University of Essex, UK*
Floencia Cortés-Conde, *Goucher College, USA*
Jonathan Culpeper, *Lancaster University, UK*
Shelley Dawson, *Victoria University of Wellington, New Zealand*
Arnulf Deppermann, *Leibniz-Institut für Deutsche Sprache, Germany*
Marta Dynel, *University of Łódź, Poland*
Chi-Hé Elder, *University of East Anglia, UK*
J. César Félix-Brasdefer, *Indiana University, USA*
Anita Fetzer, *University of Augsburg, Germany*
Pilar Garcés-Conejos Blitvich, *University of North Carolina, USA*
Alexandra Georgakopoulou, *King's College London, UK*
Sage L. Graham, *University of Memphis, USA*
Michael Haugh, *University of Queensland, Australia*
Elizabeth Holt, *University of Huddersfield, UK*
Juliane House, *University of Hamburg, Germany*
Sachiko Ide, *Japan Women's University, Japan*
Elly Ifantidou, *National and Kapodistrian University of Athens, Greece*
Piotr Jagodziński, *Manchester Metropolitan University, UK*
Rebecca Jagodziński, *Lancaster University, UK*
Andreas H. Jucker, *University of Zurich, Switzerland*
Dániel Z. Kádár, *Hungarian Research Institute for Linguistics, Hungary / Dalian University of Foreign Studies, China*

Istvan Kecskes, *State University of New York, Albany, USA*
Michiel Leezenberg, *University of Amsterdam, The Netherlands*
Magdalena Leitner, *University of Zurich, Switzerland*
Miriam A. Locher, *University of Basel, Switzerland*
Rosina Márquez Reiter, *Open University, UK*
Meredith Marra, *Victoria University of Wellington, New Zealand*
Troy McConachy, *University of Warwick, UK*
Jim O'Driscoll, *University of Huddersfield, UK*
Pilar Prieto, *ICREA-Pompeu Fabra University, Catalonia, Spain*
Mirka Rauniomaa, *University of Oulu, Finland*
Scott Saft, *University of Hawai'i, USA*
Klaus P. Schneider, *Bonn University, Germany*
Maria Sifianou, *National and Kapodistrian University of Athens, Greece*
Valeria Sinkeviciute, *University of Queensland, Australia*
Maarit Siromaa, *University of Oulu, Finland*
Helen Spencer-Oatey, *University of Warwick, UK*
Marina Terkourafi, *Leiden University, The Netherlands*
Angeliki Tzanne, *National and Kapodistrian University of Athens, Greece*
Kishiko Ueno, *Tokyo City University, Japan*
Jef Verschueren, *University of Antwerp, Belgium*
Iwona Witczak-Plisiecka, *University of Łódź, Poland*
Chaoqun Xie, *Zhejiang International Studies University, China*
Francisco Yus, *University of Alicante, Spain*

Acknowledgements

We would like to sincerely thank all the reviewers of chapters in the volume, who helped us and the authors immeasurably. Our thanks also go to Valeria Sinkeviciute and Nathaniel Mitchell, who both contributed editorial assistance at various stages of this project, and to our Editor Helen Barton for her unwavering support and encouragement that helped us see the project through to completion. Finally, we would like to acknowledge a grant from the Chiang Ching-kuo Foundation (RG029-P-25) that supported work by the first editor on this volume, and a Hungarian Academy of Sciences Momentum (Lendület) Research Grant (LP2017/5) that supported work by the second editor.